



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CES/2004/8
1 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Пятьдесят вторая пленарная сессия
(Париж, 8-10 июня 2004 года)

СОЗДАНИЕ ГРУПП СПЕЦИАЛИСТОВ В РАМКАХ КЕС

Записка секретариата

ВВЕДЕНИЕ

1. На своем совещании в октябре 2002 года Бюро Конференции европейских статистиков (КЕС) постановило, что любые будущие совместные совещания или мероприятия, осуществляемые секретариатом ЕЭК в сотрудничестве с Евростатом, ОЭСР и другими международными организациями, должны готовиться целевой или руководящей группой, с тем чтобы обеспечить проведение этой работы в установленные сроки при получении оговоренных результатов. В состав таких групп специалистов должны входить представители национальных статистических управлений с соблюдением по мере возможности принципа справедливого географического представительства государств - членов ЕЭК, а также представители секретариатов соответствующих международных организаций.

2. За истекший период в различных предметных областях были созданы разнообразные группы специалистов, в том числе руководящие группы, организационные комитеты,

целевые группы и т.д. С учетом этого в октябре 2003 года Бюро КЕС поручило секретариату ЕЭК подготовить документ, определяющий характер различных групп, которые могут быть созданы. На своем совещании в феврале 2004 года Бюро рассмотрело и одобрило нижеприводимый проект руководящих принципов. Бюро также приняло решение представить проект руководящих принципов на ежегодной пленарной сессии Конференции в июне для утверждения.

3. Таким образом, в настоящем документе подробно описываются условия создания групп специалистов в целом, а также определяются функции руководящих групп, целевых групп и организационных комитетов. На совещании в феврале 2004 года Бюро также рассмотрело перечень групп специалистов, в настоящее время действующих под эгидой КЕС, включая их круги ведения (на настоящий момент создано 11 групп специалистов). На вебсайте ЕЭК публикуется их обновленный перечень по адресу: <http://www.unecsc.org/stats/SteeringGroups.html>. Впоследствии Бюро приняло решение о том, что в свете нижеприводимых руководящих принципов классификация по "категориям" различных существующих групп специалистов (т.е. руководящих групп, целевых групп или организационного комитета) будет подвергнута анализу и в случае необходимости изменена для обеспечения ее соответствия положениям руководящих принципов.

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ СОЗДАНИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ГРУПП СПЕЦИАЛИСТОВ В РАМКАХ КЕС

4. Нижеследующие руководящие принципы опираются на руководящие принципы, установленные Европейской экономической комиссией в июне 2003 года, которые были адаптированы с учетом специфики КЕС.

Статус и характеристики

5. Группа специалистов¹ представляет собой экспертный орган, созданный в соответствии с процедурой, установленной Конференцией европейских статистиков (КЕС) и надзор за деятельностью которого осуществляется непосредственно КЕС или ее Бюро. Ее основными характеристиками являются следующие:

а) она занимается конкретной областью деятельности в рамках широкой темы, относящейся к компетенции вышестоящего органа;

¹ Группа специалистов является общим термином, охватывающим "консультативные группы", "специальные группы", "руководящие группы", "целевые группы" и т.д.

b) ее главной функцией может являться оказание консультационной помощи или проведение оперативной деятельности или же их комбинация в зависимости от задач, порученных ей Конференцией и/или ее Бюро;

c) как правило, определяются конкретные сроки ее деятельности, которые могут быть продлены после тщательной оценки Бюро проделанной работы и необходимости выполнения дополнительных задач;

d) в отличие от совещаний официальных межправительственных органов ЕЭК их совещания не требуют обеспечения устного и письменного переводов в полном объеме.

Члены и должностные лица

6. В состав групп специалистов входят правительственные эксперты, а также могут входить ведущие специалисты или представители международных организаций, НПО и частного сектора при условии соблюдения правил и практики ООН в этом отношении. Процедура назначения определяется Конференцией и/или ее Бюро. По мере возможности необходимо стремиться к обеспечению сбалансированного географического представительства в членском составе этих групп.

7. Группа специалистов назначает своих должностных лиц: Председателя и, если она сочтет необходимым, одного или двух заместителей Председателя.

Методы работы

8. КЕС и в соответствующих случаях Бюро должны определять набор вопросов и планируемые результаты деятельности группы специалистов, а также принимать решение о членском составе группы.

9. На своем первом совещании группа специалистов утверждает свой план работы на весь период своей деятельности с четким изложением своих целей и мероприятий и графика их осуществления; мероприятия могут включать в себя: проведение исследований и консультационных миссий; организацию семинаров и учебных рабочих совещаний; разработку моделей политики и руководящих принципов; сбор данных и предоставление информации и комплектов учебных материалов.

10. Также должны определяться ресурсы, необходимые для осуществления плана работы; в зависимости от объема ресурсов регулярного бюджета, которые могут быть направлены на обслуживание деятельности группы специалистов, а также масштабов

планируемой работы группа специалистов может мобилизовывать средства и/или взносы натурой для поддержки своей деятельности в соответствии с применимыми правилами и процедурами ООН.

11. Группа специалистов представляет доклады Бюро и в соответствующих случаях Конференции.

12. По истечении периода, установленного для ее деятельности, Группа представляет полный доклад о своих достижениях вышестоящему органу с целью распространения информации о своих достижениях и выводах, сделанных в рамках ее работы, среди широкой аудитории членов ЕЭК.

13. На основе этого доклада КЕС осуществляет оценку и в случае наличия просьбы о продлении мандата определяет целесообразность его продления для проведения дополнительной деятельности.

Секретариат

14. Секретариат ЕЭК при поддержке членов группы специалистов отвечает за:

a) осуществление официальных контактов, включая переписку с правительственными и неправительственными экспертами, а также с экспертами из участвующих международных учреждений;

b) оказание помощи в составлении расписания совещаний и других мероприятий для утверждения группой;

c) осуществление сотрудничества с членами группы в деле организации миссий, рабочих совещаний, семинаров и учебных мероприятий в странах-членах;

d) за подготовку в сотрудничестве с Председателем группы доклада о достижениях группы по истечении срока ее мандата и любого нового периода продления ее мандата.

Роль членов группы специалистов

15. Члены группы специалистов при поддержке секретариата и насколько это позволяют имеющиеся в наличии ресурсы проводят содержательную работу, в частности по

подготовке содержательной документации для совещаний и докладов для ежегодной сессии вышестоящего органа.

Определение различных типов групп специалистов

16. Группы специалистов, создаваемые для осуществления конкретных задач, а также их форма и охват деятельности определяются их кругом ведения. С учетом результатов проведенного семантического анализа общих типов групп специалистов рекомендуется использовать следующие определения:

Руководящая группа: комитет, созданный для определения порядка работы другого органа, установления приоритетов или управления общим ходом того или иного вида деятельности. Она имеет широкие полномочия, которые включают в себя руководство серией совещаний или общим направлением работы, а не сводятся к выполнению какой-то одной отдельной задачи. Кроме того, Бюро КЕС приняло решение о том, что руководящие группы должны оказывать консультационную помощь Бюро в отношении работы, направленной на достижение конкретных целей.

Организационный комитет: орган, состоящий из лиц, назначенных для осуществления конкретных функций более крупным органом и, как правило, из его состава обычно для осуществления работы по подготовке конкретного совещания (так, например, в последние два года семинары, проводимые в рамках сессии Конференции, готовились организационными комитетами, в состав которых входили представители ряда НСУ).

Целевая группа: группа экспертов, регулярно контактирующих друг с другом, целью которой является проведение работы или определение результатов по конкретным вопросам или проблемам. Эти группы обычно по завершении своей работы сообщают свои выводы вышестоящему органу, как правило, в сроки, установленные этим органом.

17. Вышеприводимые рекомендации не призваны жестко предписывать схему организационной структуры. Исходя из этого, в случае необходимости руководящие принципы, предлагаемые в настоящем документе в отношении создания структурных групп, должны применяться с определенной степенью гибкости для обеспечения сбалансированного удовлетворения требований четкости и эффективности.